

## TABLE OF CONTENTS

<i>Foreword</i> by Everette E. Larson	1
<i>Introducción</i> by Mario A. Rojas	5
<i>I. Point-Counterpoint</i>	
Manuel Duran, “Catalan and Castilian Literary Voices Through the Centuries”	19
<i>II. Language</i>	
Lluís Alpera, “El bilingüisme literari al País Valencià: El cas de Maria Beneyto”	41
Milton M. Azevedo, “Sobre les dues versions de la no- vel·la: <i>Els Argonautes/Los Argonautas</i> , de Baltasar Porcel”	53
Carles Duarte i Montserrat, “Los poetas catalanes ante el bilingüismo”	69
Joan Solà, “El catalán actual y el del siglo XXI”	81
Francesc Vallverdú, “Los medios de comunicación y el proceso de normalización lingüística: El impacto de los medios audiovisuales en Cataluña”	123
<i>III. Literature</i>	
Roberto J. González-Casanovas, “Cultural Politics in Castilian and Catalan Chronicles of the Reconquest”	143
Edward J. Neugaard, “Spanish and Catalan Aesopica”	161

Josep Vicenç Saval, “Les líriques tradicionals catalana i castellana: Punts de connexió i diferències”	171
Charles J. Merrill, “Should Columbus’s First <i>Carta de las Indias</i> Count as a Work of Catalan Letters?”	187
Antoni Ferrando, “El concepte d’escola valenciana aplicat als poetes valencians de l’època de Fenollar: Consideracions sobre el seu bilingüisme”	199
Peter Cocozzella, “Ausiàs and Garcilaso Revisited: Exploring Syncretic Lyricism”	219
Patricia Heid, “The Influence of Ausiàs March in Garcilaso’s Use of Analogy”	235
Héctor Brieso Santos, “Críticas y elogios de los catalanes en algunos textos clásicos castellanos”	247
Joan Triadú, “Aspectes de la relació de Carles Riba amb la literatura castellana contemporània”	269
Jaume Ferran, “La generación de los ’50 en Cataluña”	281
Pilar G. Suelto de Sáenz, “De Teresa a Lidia: Anverso y reverso de una misma moneda”	299
María Concepción Bados-Ciria, “Barcelona en la novela detective de dos autores catalanes”	309
David J. Viera, “Ignaci Ribera i Rovira and Portuguese Poetry”	319
<i>Afterword</i> by Suzanne S. Hintz	331